

16/738/2023

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága

Előterjesztő: Kerületgazdálkodási Ügyosztály

1.5.  
.....sz. napirend

## ELŐTERJESZTÉS

a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság 2023. december 04-i rendes ülésére

**Tárgy: Javaslat „Jázmin tér kiviteli és engedélyes terveinek elkészítése” tárgyú szerződés megkötésére a Rév8 Zrt-vel**

Előterjesztő: Borbás Gabriella, Kerületgazdálkodási Ügyosztály

Készítette: Borbás Gabriella ügyosztályvezető

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A döntések elfogadásához egyszerű többség szükséges.

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Érkezett: 2023 NOV 29.	Szám: 02/244-6/2023	
Melléklet:	Ügyintéző: Emmer Rita	Előzmény: EK

Melléklet: szerződéstervezet

### Tisztelt Költségvetési és Pénzügyi Bizottság!

#### I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Jelen előterjesztésben a „*Jázmin tér kiviteli és engedélyes terveinek elkészítése*” tárgyú szerződés megkötésére teszek javaslatot a Rév8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársasággal (a továbbiakban: Rév8 Zrt.).

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága 2023. május 15-én tartott ülésén a 98/2023. (V. 15.) számú határozatával elfogadta a „Jázmin tér tervezési program” tárgyú szerződés megkötését a Rév8 Zrt-vel. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2022-ben átfogó megújítási programot tűzött ki célul a VIII. kerületi játszóterekre. A városfejlesztési trendeknek és a lakossági részvétel erősítése érdekében a Jázmin téri játszótér és zöldfelület megújítása egy, az érintettek bevonásán alapuló közösségi tervezési folyamat részeként valósult meg az érintett lakosság, intézmények és civil szervezetek megszólításával. A folyamat során feltérképezésre került az érintettek jelenlegi térhez fűződő viszonya, a köztérhasználattal kapcsolatban felmerült igényei, majd a Rév8 Zrt. által eddig összegyűjtött információkra, adatokra és előképekre alapozva közösen tervezni meg a területre tervezett funkciókat. A Jázmin tér megújításának célja, hogy egy helyi igényekre reagáló hely jöjjön létre, amit szívesen használnak az itt lakók.

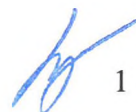
A szerződés teljesítésének határideje: 2024. július 20.

Fentiek szerinti kiviteli és engedélyes tervek elkészítéséhez szükséges a Rév8 Zrt. megbízása.

A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 9. § (1) bekezdés h) pontja az alábbiakat rögzíti a Kbt. rendelkezéseit nem kell alkalmazni, ha az 5. § (1) bekezdésében meghatározott ajánlatkérő szervezet olyan jogi személlyel kötött szerződésére, amely felett az ajánlatkérő a saját szervezeti egységei felettihez hasonló kontrollt gyakorol, döntő befolyással rendelkezik annak stratégiai céljai meghatározásában és működésével kapcsolatos jelentős döntéseinek meghozatalában, valamint amelyben közvetlen magántőkerészesedés nincsen, és amely éves nettó árbevételének több mint 80%-a a kontrollt gyakorló ajánlatkérővel vagy az ajánlatkérő által e pont szerint kontrollált más jogi személlyel kötött vagy kötendő szerződések teljesítéséből származik.

ÉRKEZETT

2023 NOV 29. 14:45



A Rév8 Zrt. a Kbt. ezen pontjának megfelel, hiszen az Önkormányzat 60,9%-os tulajdonában álló gazdasági társaság. A Rév8 Zrt. árbevételének több, mint 80%-a az Önkormányzattal kötött közszolgáltatási szerződésből származik. Így a Rév8 Zrt.-vel kötött szerződések esetén nem kell közbeszerzési eljárást lefolytatni.

A fenti Kbt. kivételi körre vonatkozó elvet a 2021. október 28-án a Képviselő-testület 588/2021. (X. 28.) számú határozatával elfogadott Beszerzési Szabályzat IV. Fejezet (1) bekezdés c) pontjaként beillesztettük. Tehát ennek értelmében nem kell nyílt pályázatot kiírni azon beszerzésekre, amelyek a Kbt. 9. §-ban vagy 111. §-ben meghatározott kivételi körbe tartoznak. Ennek értelmében a Rév8 Zrt.-vel kötött szerződések esetén nyílt beszerzési eljárást sem kell lefolytatni.

Fentiek alapján javaslom a határozati javaslat szerinti döntés meghozatalát és a szerződés megkötését.

## **II. A beterjesztés indoka**

Az előterjesztés tárgyában a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság döntése szükséges. Az előterjesztést a decemberi ülésen szükséges tárgyalni annak érdekében, hogy a Jázmin tér fejlesztési koncepciójának tovább tervezése folytatódhasson.

## **III. A döntés célja, pénzügyi hatása**

A döntés célja a Rév8 Zrt.-vel kötendő szerződés jóváhagyása.

A szerződés fedezete a 2023. évi költségvetésről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet szerint a „Jázmin tér környezetének átalakítása (Játszótérrel együtt) - tervezés” elnevezésű beruházási előirányzaton, a 5-21300-692/1 címen nettó 4.000.000,-Ft + ÁFA összegben rendelkezésre áll. A szerződés értéke: nettó 4.000.000,- Ft + ÁFA.

## **IV. Jogszabályi környezet**

A Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI. 06.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SZMSZ) 7. melléklet 1. pont 1.1.3. alpontja alapján a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság dönt az önkormányzati szerződés megkötéséről, módosításáról, megszüntetéséről, ide nem értve a polgármesteri, más bizottság hatáskörébe tartozó és a kizárólagos képviselő-testületi hatáskört.

A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 9. § (1) bekezdés h) pontja alapján nem kell közbeszerzési eljárást lefolytatni tárgyi ügyekben.

A Képviselő-testület 588/2021. (X. 28.) számú határozatával elfogadott Beszerzési Szabályzat IV. Fejezet (1) bekezdés c) pontja értelmében nem kell nyílt pályázatot kiírni azon beszerzésekre, amelyek a Kbt. 9. §-ban vagy 111. §-ben meghatározott kivételi körbe tartoznak.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 60. §-a, az SZMSZ 30. § (1) bekezdése és a 35. § (2) bekezdése értelmében a döntés egyszerű többséget igényel.

Az Mötv. 46. § (1) bekezdése és a 60. §-a alapján az előterjesztést a Bizottság nyilvános ülésen tárgyalja.

Fentiek alapján kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**  
**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Költségvetési és Pénzügyi**  
**Bizottságának**  
**.../2023. (XII. 04.) számú határozata**

**a „Jázmin tér kiviteli és engedélyes terveinek elkészítése” tárgyú szerződés megkötéséről**  
**a Rév8 Zrt-vel**

A Költségvetési és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat szerződést köt a Rév8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársasággal a „Jázmin tér kiviteli és engedélyes terveinek elkészítése” feladatra összesen nettó 4.000.000 Ft + ÁFA összegben;
2. felkéri a polgármestert az 1. határozati pont szerinti, az előterjesztés mellékletét képező szerződés aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: az 1. pontok esetén: 2023. december 04., a 2. pont esetén: 2023. december 20.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kerületgazdálkodási Ügyosztály

Budapest, 2023. november 29.



Borbás Gabriella  
ügyosztályvezető

KÉSZÍTETTE: KERÜLETGAZDÁLKODÁSI ÜGYOSZTÁLY


LEÍRTA: BORBÁS GABRIELLA ÜGYOSZTÁLYVEZETŐ 

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 

JOGI KONTROLL: 

ELLENŐRIZTE, BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

JÓVÁHAGYTA:

  
DR. LEHOCZKÓ BALÁZS  
JEGYZŐI JOGKÖRBE ELJÁRÓ  
ALJEGYZŐ

SÁTLY BALÁZS   
KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG ELNÖKE

Mell.

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS - TERVEZET

mely létrejött egyrészről **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**  
cím: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.  
törzsszám: 735715  
adószám: 15735715-2-42  
számlaszám: 11784009-15508009  
képviseli: Pikó András polgármester  
mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről **Rév8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
cím: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.  
cégjegyzékszám: 01-10-043548  
adószám: 12293005-2-42  
Számlaszám: 11784009-22229638  
képviseli: dr. Horváth Dániel az igazgatóság elnöke és Sárkány Csilla vezérigazgató

mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

(Megrendelő és Vállalkozó a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

### Preambulum

A Felek rögzítik, hogy a Rév8 Zrt. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzatának 60%-os, illetve Budapest Főváros Önkormányzatának 40%-os tulajdonában álló, zártkörűen működő részvénytársaság.

Jelen szerződés megkötésére a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 9. § (1) bekezdés h) pontja, valamint *Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Beszerzési Szabályzata* alapján történik, tekintettel arra, hogy a Megrendelő a Rév8 Zrt. felett a saját szervezeti egységei felettihez hasonló kontrollt gyakorol, döntő befolyással rendelkezik annak stratégiai céljai meghatározásában és működésével kapcsolatos jelentős döntéseinek meghozatalában, valamint amelyben közvetlen magántőke-részesedés nincsen. Továbbá a Rév8 Zrt. éves nettó árbevételének több mint 80%-a a Megrendelővel kötött vagy kötendő szerződések teljesítéséből származik. A beszerzés tárgyára tekintettel megállapítható, hogy a Rév8 Zrt. el tudja végezni a szerződés I. pontjában rögzített feladatokat, cégkivonata szerint a cég tevékenységi köre ezekre a feladatokra is kiterjed.

Felek rögzítik, hogy a Megrendelő a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 8:1. § (1) bekezdés 7. pontja alapján szerződő hatóságnak minősül.

### I. A szerződés tárgya

1. Megrendelő a jelen szerződés aláírásával megrendeli Vállalkozótól a „*Jázmin tér tervezési program - kiviteli és engedélyes tervek*” megnevezésű, a jelen szerződés I.2. pontjában rögzített feladat elvégzését jelen szerződés szerinti módon, tartalommal, eredményfelelősséggel.
2. A teljesítés során a Vállalkozó feladata: *a Budapest VIII. kerület, Jázmin - Fűvészkert - Tömő - Szigony utcák által határolt lakótelepi tömb keleti oldalán található játszótér és a mellette található kihasználatlan terület (a továbbiakban együtt: Jázmin tér) megújításának tervezési feladatai. A Jázmin tér megújításának tervezési területe a Tömő u. 48. homlokzata, valamint a három határoló utca járdaszegélye, illetve opcionálisan a Tömő utca érintett „merőleges” parkolóterülete is, a Vállalkozó feladata a tervezési területre vonatkozó kiviteli és engedélyezési tervdokumentációk elkészítése a végleges koncepciótervek alapján. A feladat részletes leírását és fizetési ütemtervét az 1-2. mellékletek tartalmazzák.*
3. Vállalkozó a megrendelést elfogadja.



4. Felek megállapodnak abban, hogy a fenti feladatot a Vállalkozónak, mint a fenti feladatokat rendszeresen, üzletkörében végzően ellátó személytől elvárható fokozott gondosság mellett kell ellátnia, eredményfelelősséggel.
5. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó a feladat ellátása során alvállalkozó(k) (Ptk. szerint közreműködők) igénybevételére jogosult, akként, hogy a Vállalkozó az igénybe vett alvállalkozó(k)ért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Nem jogszerű igénybevétel esetén felel mindazon károkért is, melyek ezek nélkül nem következtek volna be.
6. Felek a szerződés tárgyát jogilag oszthatatlannak tekintik.

## II. A felek jogai és kötelezettségei

1. Vállalkozó köteles minden jelen szerződésben meghatározott tevékenysége során a mindenkor hatályos valamennyi magyar, Európai Uniói jogszabály, egyéb rendelkezés, továbbá a szakmai szabályok betartására.
2. Vállalkozó tevékenységét az előírtakhoz képest 1. osztályú minőségben kell, hogy megvalósítsa (teljesítse), az előírt határidőn (időtartamon) belül. A feladatra vonatkozó határidőt a szerződés IV.1. pontja tartalmazza. Az ott rögzített határidő szigorú, (fix) határidő, melynek tartalmával a felek tisztában vannak. 1. osztályú teljesítés alatt Felek az ellátandó szolgáltatás jelen szerződésben illetve a jogszabályokban foglaltaknak megfelelő hiány-, és hibamentességét értik.
3. Vállalkozó tevékenysége során nem sértheti a Megrendelő jó hírnevét, azt köteles folyamatosan megőrizni a tevékenysége ellátása során.
4. Vállalkozó és közreműködője olyan tevékenység ellátását nem vállalhatja, amely sértheti, vagy veszélyeztetheti a Megrendelővel szembeni jelen szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítését.
5. A Vállalkozó a szerződés teljesítésekor köteles a szolgáltatásra vonatkozó valamennyi iratot, dokumentációt, stb. jegyzék szerint átadni a Megrendelőnek.
6. Vállalkozó köteles folyamatos kapcsolatot tartani a Megrendelővel, felkérés esetén beszámolni saját tevékenységéről, szakmai működéséről.
7. Megrendelő köteles a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani a jelen szerződésben rögzített feladat ellátásához szükséges adatokat, iratokat, információkat.
8. Vállalkozó köteles az 1. mellékletben rögzített műszaki dokumentáció összeállítására és Megrendelőnek történő átadására (elektronikus és papír alapú formátumban, 1-1 példányban).
9. Vállalkozó felel a tevékenysége vagy mulasztása miatt akár a Megrendelőre, akár harmadik személyekre háruló valamennyi kárért.
10. Vállalkozó köteles Megrendelőt haladéktalanul mentesíteni minden olyan követelés alól, melyet Vállalkozó tevékenységével vagy mulasztásával összefüggésben harmadik személyek a Megrendelővel szemben érvényesítenek.
11. Bármilyen, a szerződésszerű teljesítést veszélyeztető akadályoztatást, (ideértve a késedelmet is) Vállalkozónak haladéktalanul jeleznie kell Megrendelő felé, illetve a késedelem elhárítása érdekében minden tőle elvárható intézkedést haladéktalanul meg kell tennie. A tájékoztatás elmulasztásából eredő károkért Vállalkozó teljes kártérítési felelősséggel tartozik.
12. Megrendelő jogosult a Vállalkozónak utasítást adni a feladat ellátása tekintetében, azonban az adott utasítás nem teheti a szolgáltatást terhesebbé. Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, a Vállalkozó köteles őt erre figyelmeztetni. Ha a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Vállalkozó a szerződéstől elállhat vagy a feladatot a Megrendelő utasításai szerint, a megrendelő kockázatára elláthatja. A Vállalkozó köteles megtagadni az utasítás teljesítését, ha annak végrehajtása jogszabály vagy hatósági határozat megsértéséhez vezetne, vagy veszélyeztetné mások személyét vagy vagyonát. Vállalkozó szükség esetén konzultációt kezdeményez Megrendelőnél a feladat teljesítésének egyeztetése érdekében. Ezen kötelezettség teljesítésének elmaradása a Vállalkozó terhére esik.
13. Megrendelő jogosult a Vállalkozó tevékenységét ellenőrizni, valamint szükség esetén tájékoztatást kérni. A tájékoztatás kérés keretében a Vállalkozó köteles a kért tájékoztatást megadni 5 munkanapon belül (kivéve, ha a tájékoztatás, ill. az érintett feladat jellegéből, vagy jelen szerződésből más nem következik), szükség esetén a teljesítéssel kapcsolatban a Megrendelőt kérés nélkül tájékoztatni. Az ellenőrzés elmulasztása vagy nem megfelelő ellátása nem mentesíti Vállalkozót a szerződéshez jogkövetkezményeitől.
14. A teljesítés helye: **Budapest VIII. kerület, Baross utca 63-67.**

 2

15. Fenti vállalkozói kötelezettségek bármely módon való megszegése, mely a szolgáltatás szerződés szerű teljesítését kizárja, vagy veszélyezteti, súlyos szerződésszegésnek minősül.

### III. Vállalkozói díj, fizetési feltételek

1. Vállalkozót jelen szerződés szerinti tevékenységek ellátásáért vállalkozói díj illeti meg. A **vállalkozói díj nettó 4.000.000 forint + ÁFA, azaz bruttó 5.080.000 forint.**
2. A vállalkozói díj magában foglalja Vállalkozó feladat-ellátáshoz szükséges valamennyi költségét és kiadását. Vállalkozó a tevékenysége ellátása során a fenti pontban meghatározottakon túl semmiféle további díjazást, összeget, stb. nem követelhet, kivéve a késedelmi kamatot.
3. Megrendelő az ellenszolgáltatást saját forrásból biztosítja.
4. A szerződéskötés, a számlázás és a kifizetések pénzneme: HUF.
5. Megrendelő előleget nem fizet.
6. Vállalkozó 2 (kettő) db részszámla benyújtására jogosult a 2. melléklet szerinti fizetési ütemtervben foglaltak szerint.
7. A számlák a műszaki leírásban meghatározott feladatok Vállalkozó általi, Megrendelő által igazolt teljesítését követően állíthatók ki.
8. Megrendelő a vállalkozói díjat az igazolt szerződés szerű, Megrendelő által igazolt teljesítést követően kiállított részszámla ellenében, a Vállalkozó 11784009-22229638 számú pénzforgalmi számlájára történő átutalással, a részszámla kézhezvételét követő 30 napon belül teljesíti. Megrendelő részéről szakmai és pénzügyi teljesítésigazolásra a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Kerületgazdálkodási Ügyosztály ügyosztályvezetője, Borbás Gabriella jogosult. A teljesítésigazolás kiadásának feltétele az 1. mellékletben rögzített műszaki dokumentáció összeállítása és Megrendelőnek történő átadása (elektronikus és papír alapú formátumban, 1-1 példányban).
9. Késedelmes fizetés esetén a Megrendelő, mint szerződő hatóság köteles a Ptk. 6:155. § szerinti késedelmi kamatot és a külön jogszabályban meghatározott költségátalányt megfizetni.
10. Felek rögzítik, hogy fizetési kötelezettséget kizárólag a jelen szerződésnek és a hatályos jogszabályoknak megfelelő számla és mellékletei Megrendelő általi kézhezvétele eredményez.

### IV. A szerződés ütemezése, módosítása, megszűnése, megszüntetése

1. Jelen szerződést a felek a teljesítésig kötik azzal, hogy Vállalkozó a szerződést köteles maradéktalanul **2024. július 20.** napjáig teljesíteni. A teljesítési határidőtől eltérni csak a Megrendelővel előzetesen egyeztetve, annak írásbeli jóváhagyásával lehetséges, a Vállalkozónak fel nem róható okokból kifolyólag.
2. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés csak írásban módosítható. Felek rögzítik, hogy a szerződés – alakszerű szerződésmódosítás nélkül – módosul az alábbi esetekben:
  - a) felek közhiteles nyilvántartásban foglalt adatainak módosulása esetén a nyilvántartásba bejegyzés napjával,
  - b) felek kapcsolattartóira, teljesítésigazoló személyére vonatkozó adatok módosulása esetén a másik félhez tett közlés kézhezvételének napjával.
3. Felek rögzítik, hogy semmis a szerződés módosítása, ha az arra irányul, hogy a Vállalkozót mentesítsék az olyan szerződésszegés (illetve szerződésszegésbe esés) és annak jogkövetkezményei - ide nem értve a felmondás vagy elállás jogának gyakorlását - alkalmazása alól, amelyért felelős (illetve felelős lenne), vagy amely arra irányul, hogy Megrendelő átvállaljon a Vállalkozót terhelő többletmunkaköltségeket vagy indokolatlanul egyéb, a szerződés alapján a Vállalkozót terhelő kockázatokat. E körben kijelenti Vállalkozó, hogy a kockázatokat felmérte és azt a jelen szerződésben foglalt ellenszolgáltatásban teljeskörűen érvényesítette.
4. Felek a fentiek okán az indoklás nélküli elállás (felmondás) jogát kizárják.
5. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben súlyos szerződésszegésként nevesített vagy egyéb súlyos szerződésszegések a sérelmet szenvedett fél oldaláról az érdekmúlást önállóan és kétséget kizárólag bizonyítják, így a sérelmet szenvedett fél jogosult a szerződés azonnali hatállyal történő felmondására.
6. Súlyos szerződésszegésnek minősül Vállalkozó részéről különösen:
  - a) a szerződésben rögzített feladatok esetében bizonyíthatóan Vállalkozó hibájából történt mulasztás,

- b) ha a szerződésben rögzített esetekben a Megrendelő által tett észrevételeket, utasításokat a Vállalkozó saját hibájából történő figyelmen kívül hagyja,
  - c) Vállalkozó olyan tevékenységet vagy mulasztást tanúsít, mely a Megrendelő jóhírnevét sérti vagy veszélyezteti.
  - d) tevékenységével vagy mulasztásával a Megrendelőnek vagy harmadik személynek kárt okoz.
7. Súlyos szerződésszegésnek minősül Megrendelő részéről különösen: ha a Megrendelő a feladat ellátásához szükséges adatokat, információkat nem vagy nem teljes körűen biztosítja Vállalkozó erre irányuló írásbeli felhívása ellenére sem.
  8. Szerződésszegés esetén bármely fél köteles fentiekben rögzített felmondási/elállási jogának gyakorlása előtt a másik, szerződésszegő fél figyelmét írásban felhívni a szerződésszegés megszüntetésére, megfelelő, legalább 3 munkanapos (fizetés teljesítésénél 15 napos) határidő mellett. Az azonnali hatályú felmondást tartalmazó nyilatkozatban hivatkozni kell a súlyos szerződésszegés tényére, és meg kell jelölni a súlyos szerződésszegés megállapításának alapjául szolgáló tényt, körülményt. Nem kell jelen pontot alkalmazni akkor, ha a szerződésszegés jellege miatt (pl.: elmulasztott szigorú határidő) nem lehetséges.
  9. A szerződés bármely okból való megszűnése esetén a Vállalkozó a birtokában lévő, a Megrendelő által átadott dokumentumokat, Megrendelői ingóságokat a teljesítéssel egy időben, vagy a szerződés bármely okból történő megszűnését követő 3 napon belül átadja a Megrendelő részére iratjegyzékkel együtt, jegyzőkönyv felvétele mellett. Vállalkozó jelen szerződéssel véglegesen és visszavonhatatlanul hozzájárul ahhoz, hogy fenti kötelezettsége szerződésszerű nem, vagy késedelmes/hiányos teljesítése esetén a Megrendelő az ingóságokat akár jogos önhatalommal is birtokba vegye, továbbá Vállalkozó lemond a jelen szerződéssel véglegesen és visszavonhatatlanul a Megrendelővel szembeni valamennyi birtokvédelmi jogáról a fenti körben.
  10. A szerződésszegő Fél teljes körű kártérítési felelősséggel tartozik az általa szerződésszegéssel a másik félnek, illetve harmadik személynek okozott kárért.
  11. Szerződő Felek jelen vállalkozási szerződés – bármely okból történő – megszűnése esetén kötelesek teljeskörűen elszámolni egymással, beleértve az esetleges kártérítési igényeket is.

#### V. Felek képviselőiben eljáró személyek

1. Vállalkozó feladatát Megrendelővel folyamatosan egyeztetve köteles ellátni.
2. Felek jognyilatkozataikat kizárólag írásban, az átvétel helyét és idejét azonosítható módon igazoló módon tehetik meg érvényesen. A Felek a fentiekben értik a fax és az elektronikus levelezés (e-mail) formáját is.
3. A Felek a jelen szerződésben foglaltak teljesítésének elősegítése érdekében az alábbi személyeket jelölik meg kapcsolattartóként.

	Megrendelő részéről	Vállalkozó részéről
<b>Név:</b>	Borbás Gabriella Kerületgazdálkodási Ügyosztály ügyosztályvezető	Sárkány Csilla vezérigazgató
<b>Tel:</b>	0630	06 30
<b>E-mail:</b>	borbas.gabriella@jozsefvaros.hu	sarkany-csilla@rev8.hu

4. Felek tudomásul veszik, hogy egymáshoz címzett jognyilatkozatokat hatályosan csak a fenti pontban megjelölt személlyel közölhetik, illetve részére továbbíthatják.
5. Amennyiben fentiekben meghatározott, Felek képviselőiben eljáró személyek megváltoznak, erről Felek írásban kötelesek értesíteni egymást.

#### VI. Titoktartás

1. Felek kijelentik, hogy minden olyan adatot, tényt, információt mely jelen szerződés keretein belül a másik féllel kapcsolatban a tudomásukra jut, titokként kezelnek, kivéve melynek nyilvánosságra hozatalát jogszabály előírja.

 4

2. Vállalkozó köteles mentesíteni a Megrendelőt a fentiek miatt a harmadik személyek által a Megrendelővel szemben érvényesített valamennyi kár, ill. igény vonatkozásában.
3. A titoktartási kötelezettség megszegéséből eredő kárért az ezért felelős fél kártérítési kötelezettséggel tartozik. E körben a Megrendelőt ért kár vonatkozásában a jelen szerződés kötbérekre vonatkozó szabályai megfelelően alkalmazandók.
4. Felek titoktartási kötelezettsége kiterjed a munkavállalókra, valamely polgári jogi szerződés alapján munkavégzésre irányuló jogviszony, vagy más jogviszony alapján a féllel kapcsolatban lévő egyéb személyekre, közreműködőkre is. Ezen személyek magatartásáért a titoktartási kötelezettség viszonylatában az érintett Fél, mint saját magatartásáért felel.
5. Az illetékes ellenőrző szervezetek ellenőrzése, helyszíni vizsgálata esetén Vállalkozó köteles minden segítséget Megrendelő részére megadni, a helyszíni vizsgálaton jelen lenni az ellenőrzés hatékonysága és Megrendelő kötelezettségeinek megfelelő teljesítése érdekében.

## **VII. Vegyes és záró rendelkezések**

1. Szerződő Felek kijelentik, hogy szerződéskötési képességük korlátozás alá nem esik, ezért jelen szerződés megkötésének akadályai nem áll fenn.
2. Szerződő Felek megegyeznek abban, hogy a vitás kérdést megkísérlik peren kívüli békés úton rendezni, és csak ennek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.
3. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog, különösen a Ptk. rendelkezései, továbbá a kapcsolódó jogszabályok vonatkozó rendelkezései az irányadók.
4. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a szerződés bármely pontja kógens jogszabályba ütközne, vagy a közbeszerzési eljárás kötelező érvényű dokumentumának tartalmával ellentétes lenne, akkor a szerződés fentieket sértő rendelkezése helyébe – minden további jogcselekmény, így különösen a szerződés módosítása nélkül – a megsértett kötelező érvényű jogszabályi rendelkezés vagy közbeszerzési dokumentumi rendelkezés kerül. Fentieket kell megfelelően alkalmazni akkor is, ha valamely kógens jogszabály akként rendelkezik, hogy valamely rendelkezése a szerződés része (vagy a szerződésben szövegszerűen szerepelnie kell) és azt szövegszerűen a szerződés nem tartalmazza (az adott rendelkezés a szerződés részét képezi).
5. A szerződés és annak dokumentumainak nyelve a magyar.
6. Jelen szerződés 4 megegyező, eredeti példányban készült, amelyből 3 példány a Megrendelőt, 1 példány a Vállalkozót illet meg.
7. A szerződés a mindkét fél aláírásra és kötelezettségvállalásra jogosult vezető tisztségviselőjének (Vállalkozónál cégszerű) aláírása esetén érvényes.
8. Jelen szerződés az aláírás napján lép hatályba.  
Felek jelen szerződést – annak elolvasását és értelmezését követően – mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírták.

### **Mellékletek:**

1. melléklet: műszaki leírás és végleges koncepcióterv
2. melléklet: fizetési ütemezés



Budapest, 2023.....

Budapest, 2023.....

.....  
**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefvárosi Önkormányzat**  
képviseli  
Pikó András  
polgármester

.....  
**Rév8 Zártkörűen Működő**  
**Részvénytársaság**  
képviseli  
dr. Horváth Dániel      Sárkány Csilla  
igazgatóság elnöke      vezérigazgató

Fedezet: A fedezet a 2023. évi költségvetésről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet szerint a „Jázmin tér környezetének átalakítása (Játszótérrel együtt) - tervezés” elnevezésű dologi előirányzaton, az 5-21300-692/1 részletező kódon áll rendelkezésre.

Dátum: Budapest, 2023. ....

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Hórich Szilvia  
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenőrizte:

.....  
dr. Lehoczky Balázs  
jegyzőt helyettesítő  
aljegyző

## Jázmin tér kiviteli és engedélyes terveinek elkészítése



### A projektelemek részletes leírása

A Józsefvárosi Jázmin, Fűvészkert Tömő és Szigony utca által határolt lakótelepi tömbjének keleti oldalán található játszótér és a mellette jelenleg kihasználatlan teresedés a megépítése óta rengeteg változáson ment keresztül. Az utóbbi évtizedek utcafelújításai, autóhasználati szokások és a közterületek használatának változása miatt a játszótér és a mellette lévő burkolt felületű teresedése kihasználatlan, elhanyagolt állapotú. A Jázmin tér megújításának célja, hogy egy helyi igényekre reagáló hely jöjjön létre, amit szívesen használnak az itt lakók. A Jázmin tér tervezési területe a Tömő u. 48. homlokzata, valamint a három határoló utca járdaszegélye, illetve opcionálisan a Tömő utca érintett „merőleges” parkolóterülete is.

### Előzmények

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2022-ben átfogó megújítási programot tűzött ki célul a kerületi játszóterekre. A Jázmin utcai Mirr-Murr játszótérre vonatkozóan egy igényfelmérés készült, aminek kapcsán 2022. őszén összesen 70 fő töltötte ki a kérdőívet. Egyértelműen kirajzolódott, hogy egy elhanyagolt területről van szó, ahol az ablaktalan, funkcióatlan földszintek elősegítik a rosszabb közbiztonsági érzetet.

Az igényfelmérést követően, 2023-ban, 2 közösségi tervezési alkalmat tartott a Rév8 Zrt. az UFLab és Wildscape Project közreműködésével. A közösségi tervezés során a környéken élők elmondhatták, hogy mit szeretnének látni a téren. A két alkalmon összesen több, mint 60 fő vett részt. A projekt folytatásaként, a beérkezett vélemények alapján elkészült a tér koncepcióterve, melyet az érdeklődők 2023. nyarán, online kérdőív formájában 3 héten keresztül véleményezhettek, illetve 2 standolási alkalommal, személyesen is elmondhatták erről szóló javaslataikat. Az online kérdőívet 130-an töltötték ki. A véleményeztetés során beérkezett visszajelzések feldolgozásra kerültek és az eredmények alapján a tájépítész tervezővel való egyeztetést követően, elkészült a Jázmin tér végleges koncepcióterve.

## **Tervezési programelemek**

### **Tájépítészet**

A tájépítész tervező feladata a tervezési területre vonatkozó kiviteli és engedélyezési tervdokumentációk elkészítése.

A közösségi tervezési folyamat során összegyűjtött információk alapján elkészült a tervezési területre vonatkozó vázlattevé, amit a lakosság véleményezhetett. A meglátások összegyűjtését és mérlegelését követően készült el a végleges koncepcióterv a teljes terület megújítására. A kiviteli és engedélyezési tervdokumentációk céljai az egyes minőségek, műszaki megoldások véglegesítése, meghatározása. Tartalmazzák a kivitelezés, megvalósítás fázisait illetve az építési munkálatok elvégzésére vonatkozó előírásokat és szakági munkarészeket (közvilágítás tervezés, úttervezés, játszótéri elemek terveinek elkészítését), árazott és árazatlan költségvetést.

### **Ütemezés**

A kiviteli és engedélyezési tervek, illetve az engedélyes terv időigénye 180 nap.

<b>Projektelemekek</b>	<b>Határidő a szerződéskötéstől számítva</b>
1. Kiviteli és engedélyezési tervek elkészítése	60 nap
2. Engedélyes tervek szállítása	180 nap



**Fizetési ütemterv**

<b>részszámla száma</b>	<b>részszámla összege (nettó Ft.)</b>	<b>részszámlához tartozó teljesítés igazolás feltétele</b>
<b>1.</b>	3.600.000	Kiviteli tervek elkészítése
<b>2. (végszámla)</b>	400.000	Engedélyes terv
<b>Összesen</b>	4.000.000	

Részszámla benyújtására, feladatellátás függvényében, a szerződés hatálybalépésétől kezdve a szerződés határidejéig – a szerződéskötéstől számított 180 napig – van lehetőség.